



**COUNCIL OF
THE EUROPEAN UNION**

Brussels, 13 December 2012

17743/12

**Interinstitutional File:
2010/0383 (COD)**

**JUR 640
JUSTCIV 358
CODEC 3046
OC 756**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation of the European Parliament and of the Council on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters (recast)

(PE-CONS 56/2/12 REV 2, 12.12.2012)

LANGUAGES concerned: **RO**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page)

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency and of the European Parliament (in case of acts adopted under the ordinary legislative procedure): 3 days

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Mrs. Demetra Kalli and Mrs. Anna Marcoulli:

e-mail: dkalli@law.gov.cy

amarcoulli@law.gov.cy

RECTIFICARE

la Regulamentul al Parlamentului European și al Consiliului din 12 decembrie 2012 privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială (reformare)

(PE-CONS 56/2/12 REV 2, 12.12.2012)

Pagina 10, considerentul (23)

în loc de:

„...o hotărâre pronunțată într-un stat terț va putea fi recunoscută și executată în statul membru respectiv, în temeiul legislației statului membru respectiv și administrarea corespunzătoare a justiției .”

se citește:

„...o hotărâre pronunțată într-un stat terț va putea fi recunoscută și executată în statul membru respectiv în temeiul legislației statului membru respectiv, și de administrarea corespunzătoare a justiției .”

Pagina 59, articolul 50

în loc de:

„Decizia pronunțată cu privire la calea de atac poate fi contestată printr-o cale de atac la instanța sesizată cu privire la calea ulterioară de atac a fost comunicată Comisiei de către statul membru respectiv în temeiul articolului 75 litera (c).”

se citește:

„Decizia pronunțată cu privire la calea de atac poate fi contestată printr-o cale de atac ulterioară doar în cazul în care instanțele înaintea cărora ar putea fi introdusă respectiva cale de atac ulterioară au fost comunicate Comisiei de către statul membru respectiv în temeiul articolului 75 litera (c).”